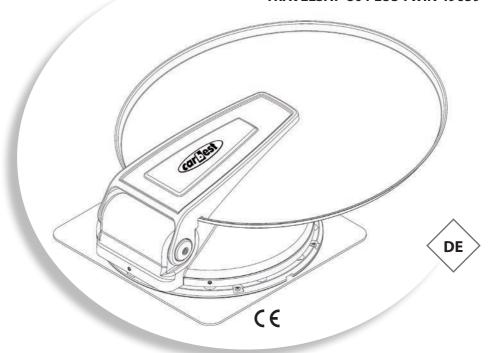


AUTOMATISCHE SATELLITENANTENNE



TRAVELSAT 68 LED 49652
TRAVELSAT 68 PLUS 49653
TRAVELSAT 68 LED TWIN 49654
TRAVELSAT 68 PLUS TWIN 49655
TRAVELSAT 80 PLUS TWIN 49659
TRAVELSAT 80 PLUS TWIN 49659



GEBRAUCHS-UND INSTALLATIONSHANDBUCH

VOR DER BENUTZUNG DER ANTENNE DIESE ANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN SORGFÄLTIG LESEN



1 EINLEITUNG

1.1 Verwendete Symbole	Seite 3
1.2 Korrekte Benutzung	
1.3 Beschreibung	
1.4 Lieferumfang	Seite 5
1.5 Technische Daten	
O INSTALLATION	
2 INSTALLATION	
2.1 Montageanleitung der externen Einheit	Seite 7
2.2 Montageanleitung Kabeldurchführung	Seite 8
2.3 Montageanleitung für das Steuergehäuse	Seite 9
2.4 Montageanleitung für die Steuereinheit	
2.5 Elektrische Anschlüsse	Seite 10
3 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	
2.1 Autoritate aurich	C-i+- 12
3.1 Arbeitsbereich	
3.2 Sicherheit und Stromversorgung	
3.3 Personensicherheit	
3.5 Bestimmungen bezüglich der Inverkehrbringung	
4 VERWENDUNG	
4.1 Verwendungszweck	Seite 13
4.2 Beschreibung des Bedienpanels	Seite 14
4.3 Einschalten	
4.4 Suche und Auswahl des Satelliten	Seite 16
4.5 Einfahren der Antenne	
4.6 Ausschalten	Seite 16
4.7 Sprachprogrammierung auf dem Display	Seite 17
4.8 Besondere Hinweise	Seite 17
5 ENTSORGUNG	Seite 18
6 INFORMATIONEN	
6.1 Kundendienst	Seite 18
6.2 Garantie	
6.4 Problemlösung	
6.3 Garantiezertifikat	
6.5 Konformitätserklärung des Herstellers	Seite 143



EINFÜHRUNG





Wir beglückwünschen Sie zum Kauf unserer Antenne Travelsat mit automatischer Ausrichtung, die technisch und qualitativ zu den Spitzenprodukten im Bereich des Fernsehempfangs über Satelliten zählt.

Vor der Installation und Inbetriebnahme sollten Sie sich sorgfältig mit den Gerätefunktionen vertraut machen und über die korrekte Benutzung der Parabolantenne informieren.

Lesen sie deshalb diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie in Gerätenähe auf.

Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, sind auch alle diesbezüglichen Unterlagen weiterzugeben.

1.1 Beschreibung der verwendeten Symbole

	Die Bedienungsanleitung lesen		Wichtiger Hinweis
<u></u>	Die Sicherheitsanweisungen einhalten		Umweltverträglich entsorgen
	Ausschließlich authorisiertes Fachpersonal darf diese Eingriffe ausführen	A	Siehe die den angegebenen Buchstaben betreffende Abbildung

1.2 Korrekte Benutzung



Für eine korrekte Benutzung Ihrer automatischen Satellitenantenne Travelsat müssen folgende Punkte sichergestellt werden:

1.2.1 Vor dem Öffnen dürfen sich keine Bäume, Metall- oder Glaswände, bzw. Gebäude oder andere Dinge im Antennenumfeld befinden, die den Empfang des Satellitensignals verhindern könnten. (siehe Abbildung 1A und 1B)



1.2.2. Vor dem Öffnen der Antenne muss sichergestellt werden, dass sich in ihrem Umfeld keine Hindernisse befinden, die die Öffnungs- und Drehbewegung behindern könnten. (Zweige, Balkons, Dächer)



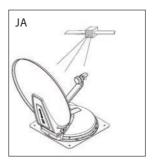
1.2.3 Die Antenne wurde entwickelt und geprüft, um einer Windgeschwindigkeit von bis zu 120 km/h standzuhalten.

Dennoch empfehlen wir, die Antenne bei starkem Windaufkommen zu schließen, da ihre große Fläche das Dach Ihres Wohnmobils starken Belastungen aussetzen würde.

- **1.2.4** Zur Vermeidung von Beschädigungen und eines unnötigen Batterieverbrauchs muss die Antenne bei Schnee und Eis vor der Betätigung der Öffnungs- und Schließsteuerung gesäubert werden.
- **1.2.5** Die Batterieladung muss immer ausreichend sein, da die elektronische Sicherheits- schaltung bei einer unter 10 Volt abfallenden Versorgungsspannung das Anheben der Antenne unterbindet.
- **1.2.6** Die Antenne darf ausschließlich bei Außentemperaturen zwischen -15 °C und +45 °C verwendet werden. Bei Benutzung der Anlage außerhalb dieser Angaben liegenden Temperaturwerten kann Beschädigungen oder Funktionsstörungen zur Folge haben.
- **1.2.7** Nach der Benutzung der Parabolantenne und vor dem Losfahren mit dem Wohnmobil prüfen, dass die Antenne geschlossen ist. Auf keinen Fall darf losgefahren werden, bevor sich der auf das Schließen der Parabolantenne hinweisende Summer abgeschaltet hat.



1A

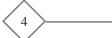


1B

1.3 Beschreibung

Ihre Travelsat-Antenne basiert auf einem System mit vollautomatischer Ausrichtung. Dieses System vermag Satelliten anzupeilen, die gemäß des Standards DVB-SI EN 300 468 ein moduliertes Signal auf QPSK abgeben und somit in der Lage sind:

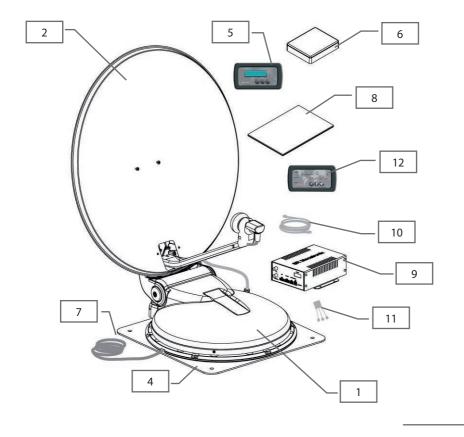
- Den von Ihnen gewählten Satelliten zu suchen
- Die Antenne einzufahren.





1.4 Lieferumfang

- Externe Antriebseinheit
- 2 Offset- Parabol-Antenne mit 60–80 cm Durchmesser
- 3 Universal-LNB
- 4 Montageplatte
- 5 Bedienpanel für Benutzer in Display-Ausführung (nur für die Modelle plus)
- 6 Wasserdichtes Gehäuse für den Kabeldurchgang nach innen
- 7 Verkabelung
- 8 Montage- und Bedienungsanleitung
- 9 Steuergehäuse für die externe Einheit
- 10 Rj45 Anschlusskabel an das Bedienpanel Steuergehäuse
- 11 Versorgungsstecker für das Steuergehäuse
- 12 Bedienpanel für Benutzer in LED-Ausführung (für die Basisausführung)





1.5 Technische Daten

Parabol-Antenne offset

Vollautomatisches Suchsystem mit NID-Erfassung gemäß

der Spezifikationen DVB-SI EN 300 468

• In der LED-Ausführung einstellbare

7 Satelliten (Hot bird 13E, Astra 19, Thor, Sirius

Atl. Bird, Hispasat, Astra 28)

• In der Display-Ausführung einstellbare

15 Satelliten (Hot Bird 13E, Astra 19E, Astra 28E, Eurobird 16E,

Thor 1W, Sirius 5E,

Atlantic Bird 5W, Hispasat 30W, Eurobird 9E, Eutelsat 7E, Eutelsat 10E, Amos 3W, Atlantic bird 8W,

Atlantic bird 12W, Astra 23,5E)

• Stromversorgung 12 V DC -20 + 30 %

• Stromaufnahme Max. 4 Ampere

• Stromaufnahme im Stand-by-Betrieb 5 mA • Gewicht ≤ 17 kg

• Schutzsicherung 5 A

Abmessungen im geschlossenen Zustand Höhe 190 mm
 Breite 618 mm
 Länge 766 mm

• Vorbereitung: Die Antenne ist für den Einsatz eines zusätzlichen

GPS-Moduls vorbereitet, was die Satellitensuche

2

erleichtert und die Suchzeiten reduziert.

INSTALLATION



Lassen Sie die Montage ausschließlich von Fachkräften ausführen. Eine fehlerhaft ausgeführte Montage kann Schäden am Fahrzeug und am Gerät hervorrufen.



Vor der Installation den Verpackungskarton öffnen und die Unversehrtheit der Parabolantenne sowie das Vorhandensein aller laut Bedienungsanleitung enthaltenen Zubehörteile sicherstellen. (Nach erfolgter Montage akzeptiert der Hersteller keine transportbedingten oder auf fehlende Materialien zurückgehenden Reklamationen)



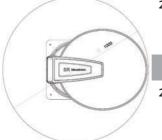
2.1 Montageanleitung der externen Einheit



ACHTUNG! Vor der Montage die Sicherheitsvorschriften bezüglich der Installation sorgfältig durchlesen. Eventuelle Fehler bei der Einhaltung der Anleitungen können Personenoder Sachschäden auch schwerwiegender Natur hervorrufen.



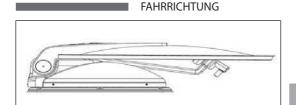
2.1.1 Auf dem Fahrzeugdach eine ausreichend große freie Fläche (möglichst auf der Dachseite) für die Antennenpositionierung ausmachen (siehe Abbildung 2)



- **2.1.2** Die Dachfläche des für die Installation der externen Einheit ausgewählten Bereichs sorgfältig reinigen (sämtliche Fett- und Staubspuren entfernen). Die Unterseite der Befestigungsplatte ebenfalls sorgfältig reinigen um sämtliche Fett- und Staubspuren zu entfernen.
- 2.1.3 Bei Umgebungstemperatur mit einer Silikonpistole auf der Unterseite der Befestigungsplatte eine gleichmäßige Schicht PU-Strukturkleber (wir empfehlen die Verwendung des Klebers Sikaflex 292 und die Einhaltung der Bestimmungen zu dessen Anwendung) auftragen.
- **2.1.4** Die externe Einheit im zuvor bestimmten und gereinigten Bereich auf dem Fahrzeugdach positionieren und kräftig andrücken, um einen guten Halt sowie eine gleichmäßige Verteilung des Klebers zu gewährleisten.

ACHTUNG!! Bei der Montage der externen Einheit ist die Fahrrichtung zu berücksichtigen (siehe Abbildung 3).

Zur abschließenden Befestigung der externen Einheit, rund um die Befestigungsplatte eine Schicht Kleber auftragen, um diese abzudichten (siehe Abbildung 4).





4

HINWEIS: Den Kleber bei Umgebungstemperatur **24 Stunden** trocknen lassen, bevor Sie mit dem Fahrzeug fahren.

7



2.2 Montageanleitung für das Gehäuse für den Kabeldurchgang

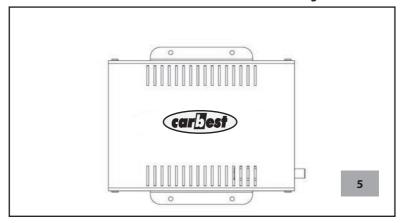
- **2.2.1** Für eine schnelle und einfache Antenneninstallation auf dem Dach des Wohnmobils den genauen Punkt ausmachen, an dem das Versorgungs- und Steuergehäuse installiert werden soll (siehe 2.3.1).
- **2.2.2** Mit einem Hohlfräser ein Durchgangsloch von 20 mm Durchmesser fräsen, durch das die Kabel in das Fahrzeuginnere geführt werden.
- **2.2.3** Die Fläche rund um das Loch sorgfältig reinigen und entfetten. Dann das Gehäuse für den Kabeldurchgang nehmen und zwei Bohrlöcher für den Anschluss pg9 (des Sat-Kabels)und pg11 (des Anschlusskabels) für die interne Einheit an das Gehäuse bohren.
- **2.2.4** Die Kabel durch die gebohrten Bohrlöcher führen und die Muttern der entsprechenden pg auf dem Gehäuse festziehen sowie die Kabel in das Dach des Wohnmobils angefertigte Loch einführen.
- **2.2.5** Auf der Unterseite des Gehäuses eine großzügige Schicht des PU-Strukturklebers anbringen (der gleiche Kleber, der für die Befestigung der externen Einheit verwendet wurde) und dann das Gehäuse in Übereinstimmung mit dem Bohrloch auf dem Fahrzeugdach positionieren. Hierbei einen zur gleichmäßigen Verteilung und Gewährleistung einer guten Haftung des Klebers ausreichenden Druck ausüben.

Die Kabel sorgfältig auf dem Dach anordnen (es wird empfohlen, diese zum Schutz vor UV-Strahlen in eine Führungsschiene einzusetzen) und die überschüssigen Kabel in das Innere des Wohnmobils zu führen. An dieser Stelle können Sie die zuvor auf dem Gehäuse angebrachten Kabelführungen anziehen.

2.2.6 Sollten Sie keine Führungsschiene benutzen und der Kabelweg von der Antriebseinheit bis zum Gehäuse für den Kabeldurchgang über 40 cm lang sein, müssen Sie das Kabel jedoch wenigstens am Fahrzeugdach befestigen. Es verhindert, dass die Kabel sich auf dem Fahrzeugdach bewegen. Die Außenmontage der Antenne ist an dieser Stelle abgeschlossen.



Mithilfe von 4 Schrauben an der Wand befestigen



2.3 Montageanleitung für das Steuergehäuse

- **2.3.1** Im Wohnmobil einen leicht zugänglichen Bereich ausmachen, der möglichst nah am Standort des Fernsehers und in einem Hängeschrank liegen sollte.
- **2.3.2** Zur Gewährleistung eines schnellen und mühelosen Zugangs im Falle von Kundendiensttätigkeiten, das Steuergehäuse zugänglich positionieren und befestigen (siehe Abbildung 5).



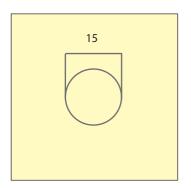
ACHTUNG! Zur Vermeidung unnötiger Komponentenbelastungen muss für ausreichend Lüftung des Geräteumfelds gesorgt sein.

2.4 Montageanleitung für die interne Steuereinheit

- **2.4.1** Im Inneren des Wohnmobils einen leicht zugänglichen und sichtbaren Bereich in maximal 2 Meter Entfernung (sonst ist das Verbindungskabel von Gehäuse und Bedienkabel zu kurz) vom Steuergehäuse ausmachen.
- **2.4.2** Mit einem Hohlfräser an der für die Montage vorgesehenen Stelle ein Durchgangsloch von 15 mm Durchmesser fräsen (siehe Zeichnung 6).
- **2.4.3** Das im Lieferumfang der Antenne enthaltene Anschlusskabel RJ45 patch cat6 in das gefräste Loch einführen und den Anschluss zwischen dem Gehäuse und der internen Steuereinheit vornehmen (siehe Zeichnung. 7/7.1).



2.4.4 Mithilfe der 4 im Lieferumfang enthaltenen Schrauben die interne Steuereinheit befestigen (siehe Zeichnung. 6).





2.5 Elektrische Anschlüsse

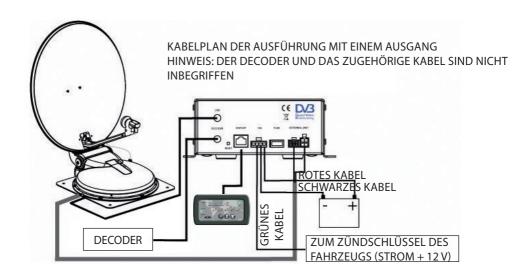
- **2.5.1** Das von der externen Einheit zugeführte graue Kabel an die entsprechenden Anschlüsse auf dem mit externer Einheit bezeichneten Steuergehäuse anschließen (siehe Zeichnung. 7)
- **2.5.2** Das von der LNB der Parabolantenne zugeführte Koaxialkabel an den Verbinder F des mit LNB bezeichneten Gehäuses anschließen.

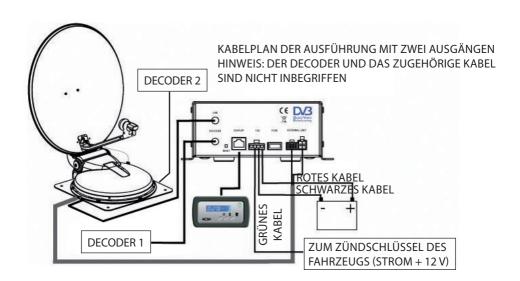
HINWEIS: Bei Parabolantennen mit doppeltem Ausgang wird das zweite, von der Antenne abgehende Koaxialkabel direkt an den zweiten Decoder angeschlossen (siehe Zeichnung, 7.1)

- **2.5.3** Den im Lieferumfang der Antenne enthaltenen Netzstecker in den 12-V-Stecker auf dem Gehäuse stecken.
- **2.5.4** Das schwarze Kabel des Netzsteckers an den Minuspol der Batterie und das rote Kabel an den Pluspol der Batterie anschließen.
- **2.5.5** Schließen Sie das grüne Kabel der Steuerleitung an den D+-Anschluss Ihres Fahrzeugs an, damit die geöffnete Sat-Antenne beim Starten des Motors automatisch geschlossen wird. Bitte überprüfen Sie zur Sicherheit, dass die Antenne geschlossen wurde.



Es ist empfehlenswert die Leitung an dem gleichen Punkt, an dem auch die Steuerleitung "12 V-Kühlschrank angeschlossen ist, anzuschließen. Dieser Anschluss verhindert die Funktion der Parabolantenne bei gestartetem Fahrzeug oder bei in Richtung Zündung gedrehtem Zündschlüssel.







ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



ACHTUNG! Alle Anleitungen lesen.

Eventuelle Fehler bei der Beachtung folgender Anleitung können folgende Auswirkungen haben: Personen- oder Sachschäden, auch schwerwiegender Natur.

DIESE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

3.1 Arbeitsbereich



Vor der Bewilligung der Öffnungssteuerung der Parabolantenne sicherstellen, dass sich keine Hindernisse im Arbeitsbereich der Antenne befinden (Zweige, hervorstehende Balkons, usw.): GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG DER PARABOLANTENNE UND DES WOHNMOBILS .

3.2 Sicherheit und Stromversorgung



Das Gerät ausschließlich mit von der Servicebatterie stammender 12-Volt-Spannung versorgen, die über Kabel mit einem Schnitt von mindestens 2,5 mm zugeführt wird.

Sollten anstelle der Batterie 12-Volt-Netzteile verwendet werden, muss sichergestellt werden, dass diese stabilisiert und in der Lage sind, kontinuierlich 3 Ampere und über kurze Zeiträume 10 Ampere zu liefern.

Von der Verwendung qualitativ minderwertiger und nicht stabilisierter Batterieladegeräte ist in jedem Fall abzuraten.



3.4 Sicherheit während der Montagetätigkeiten



Für Montagetätigkeiten, die eine Sturzgefahr bergen, müssen angemessene Maßnahmen getroffen werden. Hierzu zählt beispielsweise die Verwendung einer Arbeitsbrücke während auf dem Dach des Wohnmobils auszuführender Tätigkeiten.

Außerdem muss sichergestellt werden, dass die Tragkraft des Fahrzeugdachs zur Ausführung der Montagetätigkeiten geeignet ist.

Während der Montage müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Das Gerät darf nicht an das Stromnetz angeschlossen sein
- Die mit der Montage beauftragte Person darf nicht unter Schwindel leiden
- Die beauftragte Person muss rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen
- Während der Montage darf sich niemand unterhalb der Antenne aufhalten
- Die Steigmittel müssen rutschfest und trocken sein
- Die Brücke oder Treppe muss ausreichend stabil und robust sein.

3.5 Bestimmungen bezüglich der Inverkehrbringung

Bei einer Montagehöhe über 2 Meter und wenn die Antenne nicht seitlich über das Fahrzeug hinausragt ist keine Eintragung in die Papiere erforderlich.

In der Höhe darf die Antennenoberkante die 4-Meter-Grenze jedoch nicht überschreiten (Parabolantenne plus Fahrzeug). Wir empfehlen Ihnen zur Ihrer eigenen Sicherheit die Höhe zu überprüfen und einen Aufkleber von der Gesamthöhe an das Armaturenbrett zu kleben.

4.1 Verwendungszweck

Die Satellitenantenne wurde zum Empfang von digitalen Fernseh- und Radiosignalen über Satellit von geparkten Fahrzeugen entwickelt.

Die Empfangseinheit gewährleistet den Empfang von Fernseh- und Radiosignalen über Satellit im Frequenzbereich von 10,7 GHz bis 12,75 GHz.

Jede hiervon abweichende Benutzung führt zum Verlust des Garantieanspruchs.



Achtung: In folgenden Fällen wird keine Haftung übernommen:

- Fehlerhafte oder mit dem vorgesehenen Verwendungszweck nicht konforme Verwendung
- Nicht von autorisierten Kundendienstzentren ausgeführte Reparaturen
- Entfernung von Gerätekomponenten
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör
- Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Vorgaben

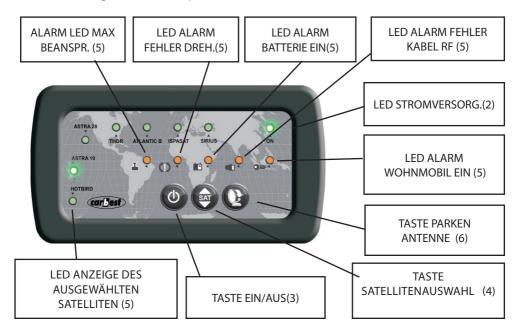
IN DIESEN FÄLLEN VERFÄLLT DER GARANTIEANSPRUCH



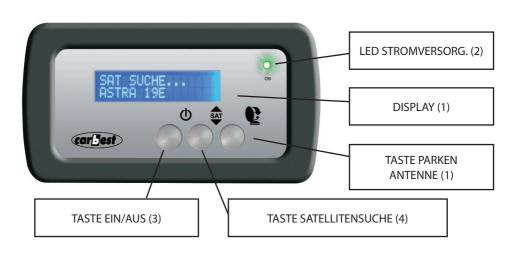
4



4.2 Beschreibung des LED-Bedienpanels



4.2.1 Beschreibung des DISPLAY-Bedienpanels







4.3 Einschalten

Zum Einschalten der Antenne die Schaltfläche on/off (3) auf dem Bedienpanel drücken. Beim Drücken der Schaltfläche schalten sich bei der LED-Ausführung folgende Vorrichtungen gleichzeitig ein:

Das grüne Versorgungs-LED (2), das den Versorgungsstatus anzeigt.

Das grüne LED (5) des jeweils gewählten Satelliten, das blinkt, bis die Antenne den Satelliten empfängt. Sobald die Antenne den Satelliten empfängt, leuchtet das LED dauerhaft grün auf.

Beim Drücken der Schaltfläche schalten sich bei der DISPLAY-Ausführung folgende Vorrichtungen gleichzeitig ein:

Das grüne Versorgungs-LED (2), das den Versorgungsstatus anzeigt

Das Display zeigt den Namen des gewählten Satelliten, den die Antenne dann automatisch suchen wird.

HINWEIS: Sollte sich die Antenne beim Einschalten nicht in der Parkposition befinden, schließt das System die Antenne anstelle den Satelliten zu suchen.

4.4 Suche und Auswahl des Satelliten

Wie bereits in Absatz 4.3 ausgeführt, beginnt das System direkt nach dem Einschalten der Antenne die Suche nach dem zuvor ausgewählten Satelliten.

Sollten Sie anstelle des angezeigten Satelliten einen anderen Satelliten wünschen, können Sie durch Drücken der Schaltfläche (4) auf dem Bedienpanel,

- a) bei der Display-Ausführung auf dem Display die Liste der gespeicherten Satelliten durchlaufen, bis Sie den von Ihnen gewünschten Satelliten finden.
- b) bei der LED-Ausführung die unterschiedlichen LEDs durchlaufen, bis sich die Leuchte des von Ihnen gewünschten Satelliten einschaltet.

Das Automatiksystem veranlasst die Suche nach dem neu gewählten Satelliten und speichert seine Position ab, was die nachfolgende Suche erleichtert und beschleunigt.

Falls es der Antenne nach der Ausführung eines vollständigen Scannings nicht gelungen sein sollte, einen Satelliten zufinden, wird sie vom System geparkt.



4.5 Parken der Antenne

Zum Parken der Antenne die Schaltfläche (6) drücken.

Diese Funktion muss vor dem Ausschalten ausgeführt werden und ermöglicht es, Ihre Antenne erneut in die Ruhe- und somit Reiseposition zu stellen.

Durch das Drücken der entsprechenden Schaltfläche beginnt das grüne LED über den gesamten zum Schließen der Antenne erforderlichen Zeitraum zu blinken und schaltet sich nach Beendigung dieses Vorgangs ab.

Bei der Display-Ausführung erscheint während des Schließvorgangs die Meldung (Schließung erfolgt).

4.6 Ausschalten

Zum Ausschalten Ihrer Antenne die Schaltfläche Ein-/Ausschalten (3) 5 Sekunden lang drücken.

ACHTUNG!!! Wird die Antenne ausgeschaltet und nicht in die Parkposition gestellt, verweilt sie in ihrer vor dem Ausschalten aktuellen Position.

Die Antenne wird in diesem Fall erst durch das Drehen des Zündschlüssels des Fahrzeugs in die Ruheposition gestellt, was allerdings voraussetzt, dass das grüne Kabel des Gehäuses korrekt an die +12 V Spannung angeschlossen ist, die beim Drehen des Zündschlüssels erzeugt wird.



4.7 Sprachprogrammierung auf dem Display

- **4.7.1** Insgesamt lassen sich 6 Sprachen auf dem Display einstellen: italienisch, spanisch, französisch, englisch, deutsch, holländisch.
- **4.7.2.** Um Zugang zum Menü der Sprachprogrammierung zu erhalten sind folgende Schritte erforderlich:

Die Antenne über die Schaltfläche ON (3) einschalten auf den Start warten und die Antenne durch das Drücken der Schaltfläche Parking (6) schließen.

Nach der Schließung 5 Sekunden warten, wonach zuerst die Schaltfläche Satellitenwechsel (4) und dann die Schaltfläche Parken (6) zu drücken ist. Dabei ist zu beachten, dass beide Schaltflächen gleichzeitig gedrückt werden müssen.

Wurden diese Tätigkeiten korrekt ausgeführt, erscheint auf dem Display die derzeit eingestellte Sprache, gefolgt von drei Sternchen (z. B. ITALIENISCH ***).

Mehrmals die Schaltfläche Satellitenwechsel (4) drücken, um das Menü auf der Suche nach der gewünschten Sprache zu durchlaufen.

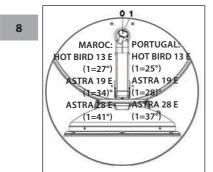
Zum Speichern der gewählten Sprache die Schaltfläche Parken (6) drücken. Sobald diese Schaltfläche gedrückt wurde, erscheinen 3 Pünktchen, die darauf hinweisen, dass das System den erteilten Befehl angenommen hat. Nach wenigen Sekunden erscheinen dann 3 Sternchen, die die neue Sprache bestätigen.

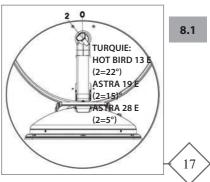
Zum Verlassen des Menüs die Schaltflächen Satellitenwechsel (4) und Parken (6) gleichzeitig drücken.

4.8 Besondere Hinweise

Werkseitig wird der Converter (LNB) entlang der Mittelachse der Scheibe positioniert. In dieser Konfiguration kann in den meisten europäischen Ländern eine korrekte Funktion gewährleistet werden. Sollten Sie sich jedoch bezüglich der Übertragungsleistung des Satelliten in Randgebieten aufhalten, ist möglicherweise eine Einstellung des Converter-Winkels erforderlich.

Dies gilt insbesondere, wenn Sie Sendungen von den Satelliten Astra 28E, Astra 18E oder Hot Bird 13E sehen möchten oder sich in Portugal, Marokko, bzw. in der Türkei aufhalten. In diesem Fall ist die Schraube, die den Converter blockiert leicht aufzuschrauben, um den Converter um die auf den Zeichnungen 8 und 8.1 angegebenen Grade und angezeigte Richtung zu drehen.







Gemäß Art. 13 der Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Ausführung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG, 2003/108/EG, bezüglich einer reduzierten Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten sowie der Entsorgung des Mülls".



Das Symbol der mit einem Kreuz versehenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungszeit vom übrigen Müll getrennt und nicht zusammen mit dem Hausmüll zu entsorgen ist.

Der Benutzer ist entsprechend verpflichtet, die Einrichtung am Ende ihrer Nutzungszeit in angemessenen Mülltrennungszentren für elektrotechnischen und elektronischen Müll zu entsorgen, die ihm von seiner Herkunftsgemeinde genannt werden.

Die zweckmäßige Mülltrennung für ein späteres Recycling, die Ausschlachtung des Geräts und eine umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung und das Recycling der Gerätematerialien.

Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Verwaltungsstrafen zur Folge.

INFORMATIONEN

6

6.1 Kundendienst

ACHTUNG! Das Gerät darf ausschließlich von hierzu befugtem Fachpersonal repariert werden (siehe Absatz 5.5 zu den Kundendienstzentren). Der Benutzer kann einzig auf dieser Grundlage davon ausgehen, dass der Gerätebetrieb auch zukünftig sicher ist, er keinen Verfall der Garantie riskiert und, dass ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden



6.2 Garantie



6.2.1 Das Gerät wird ab dem Kaufdatum bezüglich der mechanischen Komponenten für **3 Jahre** und bezüglich der elektronischen Teile für 2 Jahre garantiert.

Der Hersteller garantiert, dass das Gerät äußerst sorgfältig produziert und geprüft wurde und somit vor der Lieferung fehlerfrei ist.

- **6.2.2** Den Kassenbeleg oder die Rechnung aufbewahren, da diese im Fall von Garantieleistungen als Kaufbeleg vorgelegt werden müssen (sofern diese nicht verfallen ist).
- **6.2.3** Wir werden nach dem Erhalt des Geräts innerhalb eines vertretbaren Zeitraums für eine kostenlose Beseitigung der vorgefundenen Mängel sorgen.

Die hierbei anfallenden Kosten und insbesondere die Arbeits- und Materialkosten gehen vollständig zu unseren Lasten, während die durch den Transport des Geräts zum autorisierten Kundendienstzentrum anfallenden Kosten und Risiken zulasten des Besitzers gehen.

6.2.4 Die im Rahmen der Garantie ausgeführten Tätigkeiten bewirken keine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiezeit des Geräts.

Die ausgetauschten Teile gehen automatisch in unseren Besitz über.

6.2.5 Zur Durchführung einer eventuellen Garantieleistung bitten wir Sie, das Gerät zu Ihren Kosten einem autorisierten Kundendienstzentrum zu übergeben.

Stellen Sie sicher, dass der Zustand der Verpackung einwandfrei und für einen sicheren Transport angemessen ist (Originalverpackung).

Hinterlegen Sie im Paket Ihre vollständige Adresse sowie eine kurze Beschreibung der vorgefundenen Störung.

Als Nachweis für Ihren Garantieanspruch bitten wir Sie außerdem den Originalkaufbeleg in das Paket zu legen (Kassenzettel oder Rechnung)

6.2.6 VON DER GARANTIE AUSGENOMMEN

Von der Garantie ausgenommen sind ausdrücklich Fehler, die:

- in Folge einer fehlerhaften Benutzung, Sorgfaltsverletzung oder Nachlässigkeit in der Benutzung und Aufbewahrung auftreten
- durch eine fehlerhafte Installation, Instandhaltung oder Reparatur seitens unbefugter Personen oder eine transportbedingte Beschädigung hervorgerufen wurden
- auf die Benutzung von Nichtoriginal-Zubehör oder Ersatzteile zurückzuführen sind
- durch Blitze, eine fehlerhafte Netzspannung entstanden sind sowie alle anderen möglichen Beschädigungen, die objektiv dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind.



6.4 Problemlösung

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFEN
Die Parabolantenne öffnet sich nicht	 Die Stromversorgung der Antenne fehlt Ein Hinderniss über der Antenne Das Wohnmobil fährt Ein Anschluss hat sich gelöst 	- Das Bedienpanel einschalten - Das Hindernis entfernen - Das Wohnmobil ausschalten - Die Anschlüsse überprüfen
Satellit nicht gefunden	 Vor der Parabolantenne befinden sich Hindernisse wie Bäume, Metallwände, Gebäude, die den Empfang des Signals verhindern. Die vom Gehäuse zur LNB der Parabolantenne verlaufende Verbindung ist locker. Sie befinden sich außerhalb oder am extremen Rand des Footprints des Satelliten. 	 Mit dem Wohnmobil die Zonen verlassen, die einen Satellitenempfang unterbinden und sicherstellen, dass südlich keine Hindernisse vorliegen. Die Anschlüsse anziehen und erneut probieren. Sollten Sie sich in Portugal, Marokko oder in der Türkei aufhalten, stellen Sie sicher, dass Sie die im Absatz 4.7 genannten Arbeitsschritte ausgeführt haben oder warten Sie, bis Sie sich wieder in zentraler gelegenen Ländern befinden.
Maximale Beanspruchung bei der Drehung	- Im Aktionsradius der Parabolan- tenne befinden sich Hindernisse (Äste, Eis oder Schnee).	- Die die Drehung behindernden Hin- dernisse entfernen.
Maximale Beanspruchung beim Hub	- Im Aktionsradius der Parabolan- tenne befinden sich Hindernisse (Äste, Eis oder Schnee).	- Die den Hub behindernden Hinder- nisse entfernen.
Drehung	- Der für die Drehung zuständige Motor läuft nicht.	 Die Anschlüsse des grauen Kabels, das zum Steuergehäuse führt, von der Antenne bis zur externen Einheit prüfen.
Hub	- Der für den Hub zuständige Motor läuft nicht.	 Die Anschlüsse des grauen Kabels, das zum Steuergehäuse führt, von der Antenne bis zur externen Einheit prüfen.
Unzureichende Stromversorgung	- Die Batterie ist zur Gewährleistung einer korrekten Funktion des Sy- stems zu tief entladen.	- Die Batterie erneut aufladen.
Instabile Stromversorgung	- Fehlerhafte Batterie oder Vorlie- gen einer unstabilisierten Span- nungsversorgung.	- Eventuell vorhandene Stromgenera- toren ausschalten oder die Batterie prüfen lassen.
Die Antenne verliert das Signal	- Anschlüsse locker - Starke Gewitter oder starkes Windaufkommen	 Die F-Anschlüsse des Gehäuses, der Antenne und des Decoders prüfen. -Abwarten, bis die Witterungsverhältnisse sich beruhigt haben.
RF-Kabel	- Satellitenkabel unterbrochen oder nicht angeschlossen	- Die Anschlüsse prüfen. - Die Versorgungsspannung prüfen